



Nº 21 Sale el 1.º y el 16 de cada mes. 1.º de Noviembre de 1887 Se publica en trece idiomas diferentes. Año IV

**EDICIÓN ECONÓMICA:**

24 números con 2000 grabados en negro, 12 hojas de patrones trazados conteniendo 200 modelos de tamaño natural y 400 dibujos para bordados y labores á la aguja.  
 Precio de suscripción:  
 Tres meses p<sup>tas</sup> 3.50; Seis meses p<sup>tas</sup> 6.75; Un año p<sup>tas</sup> 13.  
 Franco de porte en toda España.  
 Un número suelto sin hoja de patrones trazados vale 65 c<sup>ts</sup>.  
 Un número suelto con hoja de patrones trazados vale 75 c<sup>ts</sup>.

**LAS SUSCRIPCIONES**

se hacen en casa de  
**ÁLVARO VERDAGUER EN BARCELONA**  
 Rambla del Centro N.º 5  
 y en todas las librerías.

Para la redacción dirigirse al Sr Dn Indalecio Manjon Gonzalez -  
 7 rue Papillon, Paris.

**EDICIÓN DE LUJO:**

24 números con 36 figurines iluminados y además con el mismo texto, grabados, patrones, bordados y labores que la edición económica.  
 Precio de suscripción:  
 Tres meses p<sup>tas</sup> 5.75; Seis meses p<sup>tas</sup> 11; Un año p<sup>tas</sup> 21.  
 Franco de porte en toda España.  
 Un número con hoja de patrones y un figurín iluminado vale 90 c<sup>ts</sup>.  
 Un número sin hoja de patrones, con dos figurines iluminados vale 1 p<sup>ta</sup> 15.

**Crónica de la moda.**

Los niños, por jóvenes que sean, adoptan hasta cierto punto nuestras modas, á lo menos las más sencillas y por lo tanto las más razonables y nuestros tejidos pueden emplearse todos ellos para la confeccion de sus trajecitos.

Este año, están en boga sobre todo, tal cual lo habíamos predicho, los tejidos de apariencia tosca, pero en realidad suaves y blandos al tacto; se empleará también para ellos, además del cachemir liso, el paño ligero, la cheviota, la limusina listada y á cuadros variados, escoceses muy nuevos y lindísimos, algo de terciopelo y mucha, pero mucha felpa de toda clase y calidad.

Para los niños, es decir, para los que no tienen más que de tres á siete años, se adopta siempre el vestido de forma inglesa; corpiño montado á la falda plegada si el vestido es de lana para las lanas gruesas, los terciopelos y la felpa. El talle es largo, se termina en la parte de abajo de los reñones por debajo de la cintura, y en la mayor parte de los modelos, la tela de encima está plegada ó fruncida sobre el forro ajustado antes, sobre todo para el delantero completado con una guarnición bullonada, siempre graciosa para estas personitas tan interesantes á nuestros ojos. Los mismos tejidos servirán para formar vestidos graciosísimos para las hermanas mayores: la moda, lo grueso de la tela excluyen para la falda los volantes, los bullonados y los plegados; la túnica es apañada y esta parte del vestido reproduce poco más ó menos las túnicas de las mamás, pero mucho más en abundancia y más diferentes, atendido á lo difícil de estas por lo que concierne á sus talles. No se guarnecerán con anchas pasamanerías, ni con botones grandes; los galones, el bordado de trencilla ó galón, la felpa, el terciopelo, y, para los trajes más lujosos, el encaje fruncido me parecen obtener la preferencia. No olvidemos los lazos de cinta ó de terciopelo ni la cintura ó banda de cinta anchísima ó de uno de los tejidos del vestido. La manga se hace generalmente algo más ancha y se termina con un puño que se abotona y para el caso nada más sencillo que bordar mil variedades diferentes, lo cual es facilísimo guiándose por los modelos que continuamente reproduce nuestro periódico.

Los niños llevarán sobre su vestidito una chaquetilla de paño ó de felpa medio ajustada, larga de faldón y cruzada ó no por delante sin guarnición, ó para los abrigos de paño un bordado de trencilla ó una tira estrecha de piel. Botones de metal, cuello

una esclavina redonda formando chal asolapado por delante, ó al estilo Garrick con doble ó triple cuello; prenda de abrigo

la edad de 12 ó 14 años se parecen mucho á la levita ó el gabán; de pelo largo, este último perfectamente forrado con entretela de algodón en rama y forro de seda con respuntes, pero sin ninguna guarnición y abotonándose por delante. El abrigo de paño al contrario puede ser bordado con trencilla y galoncitos de diferentes anchos, por delante y por detrás en plastrón, en las bocamangas, y en las tapaderas de los bolsillos, ó puede completarse con una esclavina corta ó capuchón ó sin él. Pero pueden variarse los detalles cuanto se quiera, abrochándose en el medio ó cruzada por delante, abotonandola en chal ó recta desde los hombros, adornándola con dos hileras de botones, cortar diagonalmente la abertura del hombro izquierdo al derecho, llevarle con solapas, cuello, bocamangas etc.

También debo hacer mención del estilo de visita con esclavina muy justa y cogiendo los hombros, que llevan las jovencitas, y en fin la chaquetilla con faldones largos, ajustada ó medio ajustada, la cual se realza con bordado de trencilla, de galón, con solapas, botones de adorno, tiras de piel.

No pretendo, caras lectoras, haber indicado todos los estilos de abrigos y vestidos para niños que se llevarán durante el invierno y los próximos números de la estación les darán todos los modelos que se vayan publicando.

Los niños, de todas edades, llevarán mucho la gorrita del mismo tejido que el vestido ribeteada con felpa, ó la gorra de felpa con los ribetes de terciopelo. Lazos de cinta escocesa ó de diferentes colores sugetando de lado un pájaro, una ala, un capricho de plumas etc.

Para los niños, de dos sexos, los sombreros redondos tienen la copa ó fondo alto y las alas inmensas, debajo de las cuales las caritas de ángeles serian completamente ocultas, si la coquetería de las mamás no hubiera hallado medio de descubrirlas, levantándolas hacia arriba por delante, de los lados y por todas partes. Son de fieltro y se ven de todos los colores á la moda, guarnecidos con lazos grandes, plumas y lazos flotantes.

Las capotas se hacen igualmente muy grandes, con raso, felpa, y muchas de fieltro fino con grande recogido de atrás fruncido de felpa y encaje. Las hay de mil formas diferentes con adornos y guarniciones variados, pero no puedo asegurarlas cual será el preferido, eso depende del gusto de las mamás, que somos siempre las más difíciles en contentar, que

Matilde C. de Gonzalez.



1. Vestido adornado con una trencilla ancha. Patrón y espalda del vestido: Supl., Verso, N.º XI, fig. 42 y 43, estrella, doble punto, cruz.

2. Vestido con falda recogida para jovencita de 9 á 11 años. Espalda del dibujo 16. Patrón: Supl., Verso, N.º VI, fig. 26 á 32, r á z, estrella, doble punto, cruz, punio.

3. Vestido con falda lisa. Delantero del vestido: Supl., Verso, fig. 44.

muy buena para los paseos de invierno y tiempos crudos. Todos los otros modelos de abrigos para niños y niñas hasta

no nuestros hermosos querubines. Paris.



1. Vestido guarnecido con una trencilla ancha. — Patrón y espalda del vestido: Supl., Verso, No XI, fig. 42 y 43, estrella, dos puntos, cruz. — El vestido es de lana á cuadros grandes; la falda está plegada á pliegues grandes en los costados y por detrás, adornado por delante con anchas trencillas de 6 cent. surtidas á la lista de un color más claro que el fondo. El corpiño está adornado con la misma trencilla de manera que imite un chaleco; las solapas de trencilla se terminan con un botón ancho y la guarnición de la manga está surtida. La fig. 42 dá la de mitad del apañado, tiene la mitad del delantero recogido con pliegues de los dos lados, b, apañado formando una solapa indicada por la línea cortada y c, la espalda, recogida poniendo dos puntos sobre dos puntos y cruz sobre cruz y apañada con pliegues tal cual lo muestra el croquis, dibujo 42, y la espalda del vestido, dibujo 43.



4. Pantalón elegante. Patrón: Supl., Verso, No III, fig. 8 y 9, Q á U, estrella, 1 alforza.

4. Pantalón elegante. — Patrón: Supl., Verso, No III, fig. 8 á 9, Q á U, estrella, 1 alforza. — Es de batista, suráh ó fular; se coloca en una cintura ancha redondeada, hecha con tela doble, cortada por la fig. 9 y se ajusta por medio de una jareta. Consiste el adorno de la parte inferior de la pierna en dos volantes de encaje fruncido y un puñito bordado y rodeado de entredós que forma jareta y se ata al lado.

5. Camisa elegante para vestir. — Patrón: Supl., Verso, No II, fig. 7, P. — La camisa que nos sirve de modelo, es del mismo género que el pantalón, dibujo 4, de batista de seda blanca. La fig. 7 del suplemento reproduce la mitad de la camisa por delante y por detrás con un trazado diferente para el escote del cuello. Se reúnen los lados uno ó otro desde P hasta abajo; el escote del cuello y la entrada de la manga van adornados con un bordado rodeado de encaje fruncido y un entredós de encaje que forma jareta por la que se pasan cintas estrechas que se atan. Se abrocha la camisa en el hombro.



7. Vestido con paletó y falda recogida, bordado con cordoncillo. Espalda del dibujo 28. Patrón, diseño del adorno y delantero del vestido: Supl., Verso, No V, fig. 14 á 25, a á q, estrella, doble punto, cruz, punto, pliegue 1.

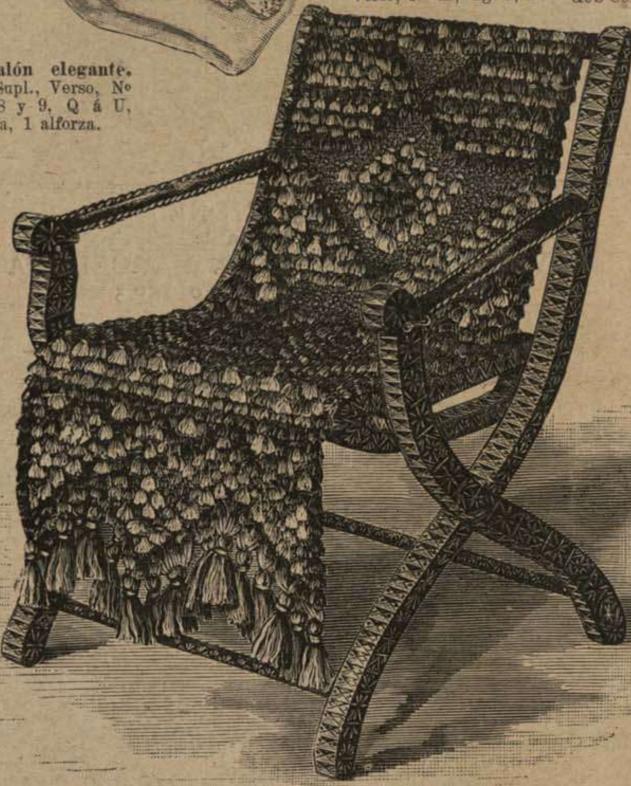
6. Vestido adornado con trencilla estrecha. Espalda del dibujo 31.

z, estrella, dos puntos, cruz, punto. — Los patrones del corpiño, muy exactos permitirán á nuestras lectoras el cortar este vestidito conforme á las medidas tomadas sobre el niño; el forro del corpiño está ajustado y la fig. 26 reproduce la parte formando pechera, unida por delante con los signos X, estrella y cruz; una línea cortada muestra la solapa cubierta de felpa ó terciopelo y doblada; un cinturón en punta ajusta el talle al corpiño adornado con botones de metal. Este traje se hará con lana lisa ó labrada, ó con dos tejidos ó con seda; los adornos son de felpa y la falda plegada tiene 165 cent. de ancho por 53 cent. de altura. El apañado, fig. 32, se hace de un solo pedazo; el medio por delante está indicado por una línea cortada y por una abertura marcada con dos paralelas, ó el plegado con la cintura de la falda; se apaña con los pliegues cruz y punto y replegado estrella sobre estrella y dos puntos sobre dos puntos. El dibujo 16 de cachemir y felpa color de vino Burdeos está adornado con una pechera de seda á cuadros encarnados y blancos y la espalda, dibujo 2, se hace con seda labrada sobre una falda de lana.



9 y 10. Enaguas de franela para debajo.

3. Traje con falda lisa. — Delantero del vestido: Supl., Verso, fig. 44. — La falda está plegada á pliegues grandes, adornada en el medio por delante ó en los costados con un bordado de trencillo ó cordón. El corpiño corto se termina bor delante debajo de un medio cinturón bordado y cortado en punta y el delantero es una pechera bordada de la misma manera. Cuello derecho y vueltas de las bocamangas bordadas.



8. Asiento bordado á punto de borla, dibujo 14, y el modelo tipo: Supl., Verso, fig. 51.

8 y 14. Dibujo de silla de tijera adornada con bordado á punto de borla. — Modelo tipo. — Modelo tipo: Supl., Verso, fig. 51.

El fondo es de color granate de cañamazo de lana, tiene 120 cent. de largo por 40 cent. de ancho. Nuestro dibujo 14 hace ver el bordado á punto de borla, de lana de Oriente ó de cualquier otro género de lana, ejecutado como hemos indicado en los dibujos 10 y 21 á 23 de 1.º de Noviembre de 1884 y en los dibujos 66 y 67 de 1.º de Abril de 1886. La fig. 51 del suplemento dá el trazado para la mitad de este diseño, dibujando en la parte inferior una punta larga. Puede también terminarse la lista con una bonita puntilla de crochet ó con una franja de fleco anudada. En esta labor pueden utilizarse agradablemente los sobrantes de lana para bordado de tapicería en todos colores; nuestro modelo está forrado con franela granate. La silla es de madera recortada.

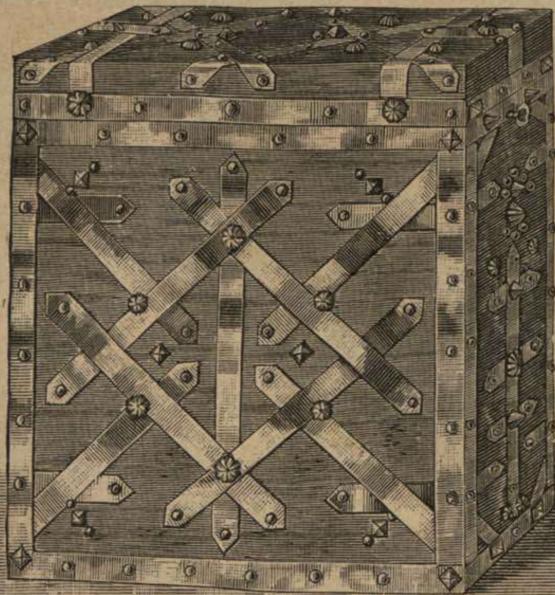


11. Paletó corto, medio ceñido. Delantero del dibujo 22. Véanse para el patrón los dibujos 28 y 7.

9. Enaguas de franela para debajo. — Estas enaguas, que son muy buenas para el invierno se hacen de franela rayada blanca ó de color claro, crema, rosa, azul pálido etc. Tienen 70 cent. de largo por 170 cent. de vuelo y se colocan sobre una cintura de shirting de 10 cent. de ancho. La parte inferior está guarnecida con un encaje fruncido de 8 cent. de alto.

10. Enaguas de franela lisa. — Se hacen sin abertura por detrás; se cortan de 180 cent. de vuelo por abajo y 140 cent. por arriba. Tienen 68 cent. de largo por delante y 72 cent. por detrás y llevan un dobladillo y tres pliegues de 3 cent. de ancho á 1 cent. de espacio próximamente. La cintura está forrada de shirting y forma jareta por detrás. El volante doble cosido en el borde del dobladillo está formado con una puntilla de lana fruncida de 8 á 10 cent. de alto.

11 y 22. Paletó corto medio ceñido. — Véase para el patrón el dibujo 28. — Este abrigo es de Jersey de invierno y será muy conveniente para dentro de casa. Nuestros



12. Frasquera adornado con clavillos y listas de metal. Véase el dibujo 57.



13. Bordado de color para la barraquita de perro, dibujo 19.



14. Bordado á punto de borla para el asiento, dibujo 8. Véase modelo tipo: Supl., Verso, fig. 51.

dibujos 11 y 22 le presentan por delante y por detrás, bordado con tren-cilla ó a punto de espigas. Se hace por delante con una faldeta corta y una solapa pequeña y se abrocha por en medio. Puede guarnecerse con una tren-cilla muy ancha y adornarle con astrakan, que es una de las pieles de moda. El mismo adorno debe llevar por abajo y en las mangas.

**12 y 57. Frasquera adornada con listas de metal y tachuelas.** — Nuestras lectoras hallarán en muchas casas y particularmente en „La maison de bois, Rue de Rome“ gran número de objetos de madera y también de



**16. Vestido con falda recogida para niña de 9 á 11 años.** Espalda del dibujo 2. Patrón: Supl., Verso, N.º VI, fig. 26 á 32, r á z, estrella, doble punto, cruz, punto.

sarias para esta linda labor.

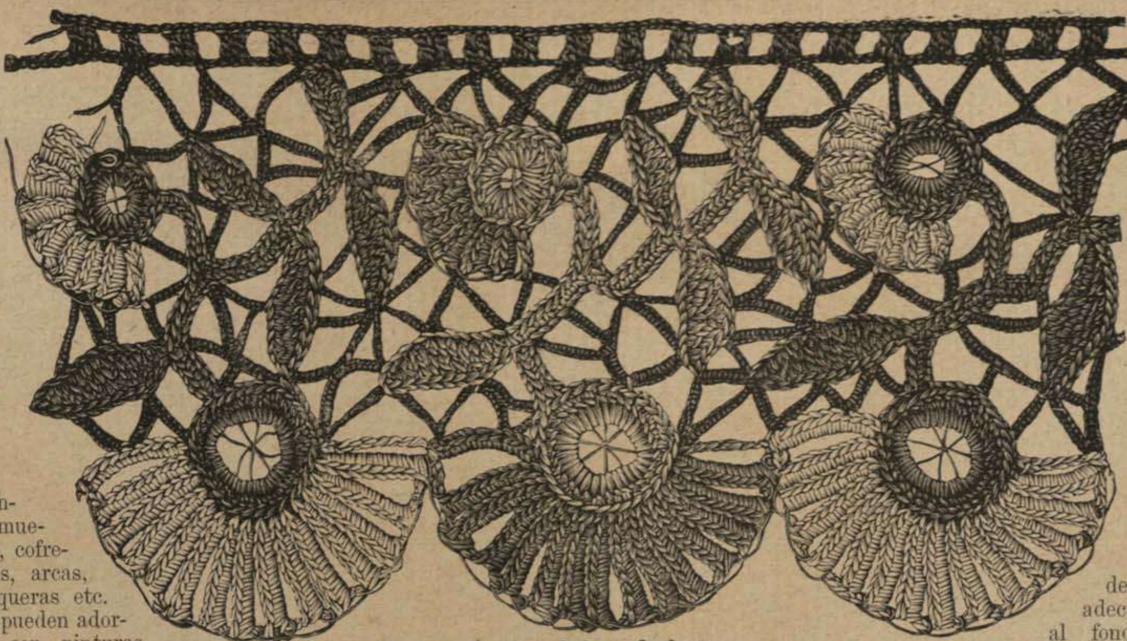
**15. Puntilla de crochet con fondo de barretas festoneadas.**

— Esta bonita labor inedita recuerda los bellos encajes antiguos de muchos colores y puede emplearse como adorno para muebles, haciéndola de seda ó de hilo. Se hacen aparte las flores con los botones y las hojas. Nuestras lectoras pueden hacer cuantas variaciones gusten. Los ramos de la que nos sirve de modelo son alternativamente blancos y rosa, con hojas, tallos y cáliz en dos matices de marrón dorado también alternados. Puede fácilmente copiarse nuestro modelo, de tamaño natural y voy á hacer algunas indicaciones que son necesarias para la dirección de esta labor; cada ramo se empieza por la parte inferior del tallo con una cadeneta de cordoncillo de seda ó algodón marrón dorado de manera que llegue á obtenerse un largo suficiente para al-

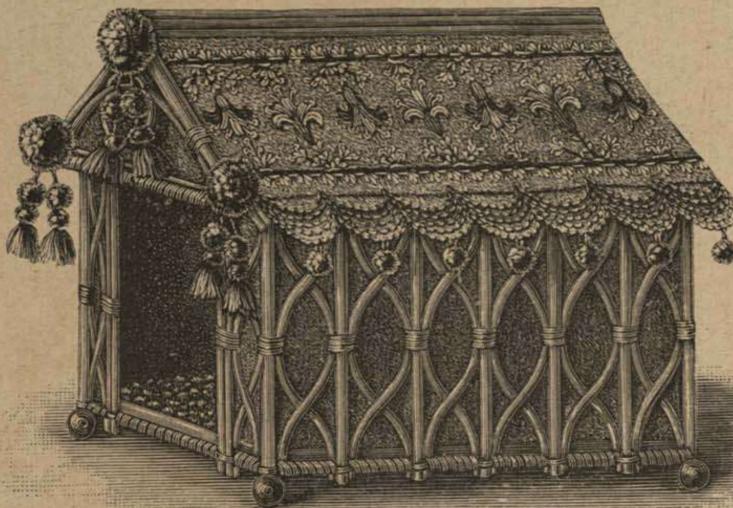


**20. Abrigo para niña de 2 á 4 años.** Espalda del dibujo 21. Patrón: Supl., Verso, N.º VII, fig. 33 á 37, 1 á 23, pliegues 2 y 3.

canzar el cáliz de la flor que tiene unos 15 puntos por arriba reunidos en forma de anillo y cubiertos con puntos largos apretados; se concluye después el tallo de la flor con puntos apretados y se continúa el tallo con puntos por arriba hasta la 1.ª hoja de la derecha que tiene 13 puntos por arriba sobre los que se vuelve con 1 p. apretado, 1 medio largo, 1 p. largo, 5 dobles largos, 1 p. largo, 1 medio largo y 1 p. apretado. Una cadena de 7 p. por



**15. Puntilla de crochet con fondo negro.**



**19. Barraquita para perro adornado con bordados de color.** Véase el bordado, dibujo 13, y la descripción: Supl., Recto.

arriba conduce á las dos hojas superiores que se hacen como la 1.ª y se completa esta parte del tallo con 7 p. apretados antes de ejecutar la 4.ª hoja y en seguida la parte del tallo hasta el botón, que se hace como el cáliz de la flor, pero sobre un anillo de 8 puntos por arriba rodeados de 19 puntos largos y se acaba con puntos apretados y otra parte más ancha del tallo del ramo. Se hace la corola con hilo rosa ó azul con puntos por arriba cubiertos con puntos apretados al rededor de la flor y sobre uno de los lados del botón. Concluidas todas estas flores se colocan en un trazado del dibujo y se fijan al papel con algunas puntadas ligeras. Se unen todas las partes con

barretas á punto de festón adecuadas al fondo del objeto que se ha de adornar. Con un punto anudado de hilillo de oro se forma un piquillo al rededor de las flores en el borde de la puntilla y se adorna el centro del cáliz con un redondel de hilillo de oro.

**17. Falda corta para niño en mantillas.** — Patrón: Supl., Verso, N.º IV, fig. 10, 11 y 13, V á Z, estrella.



**17 y 18. Falda corta y falda larga para niño pequeño.** Patrón: Supl., Verso, N.º IV, fig. 10 á 13, V á Z, estrella.

Este bonito vestido es de batista y está guarnecido por abajo con plieguecitos á iguales distancias; se cortará el cuerpo, que se adorna con bordados lo mismo que la manga corta. Lazos y cinturón de cinta de reps azul. Los niños pequeños usan esta falda cuando empiezan á tenerse de pié.

**18. Falda larga para niño en mantillas.**

— Patrón: Supl., Verso, N.º IV, fig. 10 á 12, V á Z, estrella. — Se hace larga la falda de la primera edad; oculta los pañales y se usa durante los seis primeros meses. Se hace de muselina, brillantina, percal liso ó género de algodón, blanca ó de color; se adorna con pliegues, bordados, de encajes, lazos etc. Se corta el cuerpo por el patrón 10 á 12, se guarnece formando camisolín, rodeando el centro fruncido con entre-dóses y un volante de encaje; se ajusta el escote del cuello con una jareta por la que se pasa una cinta que se ata por detrás. La falda, muy larga, se corta según las dimensiones que indica la fig. 12. Se



**22. Paletó corto medio ceñido.** Espalda del dibujo 11. Véase para el patrón el dibujo 28.

**23 y 24. Vestido con recogidos largos.** Patrón: Supl., Verso, N.º I, fig. 1 á 6, A á O, estrella, doble punto.



**21. Abrigo para niña de 2 á 4 años.** Delantero del dibujo 20. Patrón: Supl., Verso, N.º VII, fig. 33 á 37, 1 á 23, pliegues 2 y 3.

abrocha el cuerpo por detrás y se figura la manga con una tira bordada de 4 á 5 cent. de alto.

**20 y 21. Abrigo para niña de 2 á 4 años.** — Patrón: Supl., Verso, N.º VII, fig. 33 á 37, 1 á 23, pliegues 2 y 3. — Nuestros dibujos 20 y 21 muestran por detrás y por delante este abrigo con cuello esclavina; el dibujo 20 es de paño azul oscuro y está adornado con pieles; la falda está fruncida y la esclavina, redonda por detrás, acaba por delante formando una



25. Sombrero de fieltro con velo. Copa del dibujo 28.  
26. Sombrero de terciopelo. Delantero del dibujo 35.  
27. Bolsa para pañuelos adornado con encajes.

28. Vestido con paletó y falda recogida, bordado con cordoncillo. Véase el dibujo 7. Diseño del adorno y delantero del vestido: Supl., Verso, No V, fig. 14 á 25, a á 1, estrella, doble punto, cruz, punto, pliegue 1.

29. Vestido con chaleco. Delantero del dibujo 64. Véase para los recogidos de detrás el dibujo 7.

30. Vestido con chaleco. Delantero del dibujo 64. Véase para los recogidos de detrás el dibujo 7.

31. Vestido con galón ancho del dibujo 6.



32. Vestido con recogidos formando delantal. Patrón: Supl., Verso, N.º VIII, fig. 38.

33. Traje adornado con lazos.

34 y 35. Traje con faja ancha.

36. Traje de novia. Patrón de la cola: Supl., Verso, N.º IX, fig. 39, estrella, doble punto.

caída cruzada que se sujeta á un lado en la cintura con un lazo de cinta adecuada. Tiene la falda 170 cent. de vuelo y se cierra por el lado como se vé en el dibujo 21.

23 y 24. Vestido con recogidos largos. — Patrón: Supl., Verso, N.º I, fig. 1 á 6, A á O, estrella, doble punto. — El delantero de este vestido, dibujo 24, es de raso maravilloso rayado de negro y blanco y adornado con un encaje blanco ó negro, valenciennes ó chantilly, de 10 cent. de alto, sobre un volante plegado de 13 cent. de ancho; los dientes que forma el volante tienen 7 cent. de alto y un largo proporcionado; los recogidos que dá en tamaño reducido la fig. 6, están hechos en tres partes; a, por delante, con dos aberturas largas paradas en el lado izquierdo; b, levantado del lado; c, dá la mitad de la parte de atrás é indica las partes levantadas con pliegues. El delantero y el costadillo están abiertos desde estrella hasta

b; el costadillo se ajusta con el bullonado doble punto sobre doble punto; la letra H se relaciona con la misma letra en medio de la espalda. El camisolín, de tul bordado y guarnecido con un encaje fruncido forma una doble hoja hueca en el pecho. Guarnece la manga un rizado de encaje. Lazos de cinta de reps de 7 cent. de ancho.

25. Sombrero de fieltro con velo. — Es de fieltro negro, adornado con cinta también negra; el ala tiene 9 cent. de ancho, está levantada por el lado; la copa tiene 12 cent. de alto por delante y 9 cent. por detrás. El lazo de cinta sujeta encima de la copa un grupo de plumas negras. Rodea el sombrero, atándose por detrás, un velo de tul granate de 23 cent. de ancho por 3 m. de largo. El dibujo 20, que presenta por delante este sombrero indica el modo de colocar al rededor del cuello este velo que es muy elegante.

26. Sombrero de terciopelo. — El ala de 8 cent. de ancho por delante y 2 cent. por detrás; está cubierta y forrada de terciopelo azul oscuro; la copa tiene 9 cent. de alto; el terciopelo fruncido al rededor forma arriba un ahuecado que se hecha hácia delante. Se le pone como adorno un grupo de plumas de gallo sujetas con lazos de reps blanco de piquitos de 9 cent. de ancho.

27. Bolsa para pañuelos adornado con encaje. — Tiene 40 cent. de ancho por 60 cent. de largo; está cubierta de raso color de rosa y forrada también de raso color crema; acolchada, pespunteada y perfumada. Todo al rededor hay un rico encaje valenciennes, rizado y sujeto en los ángulos con lazos de cinta. Las iniciales de 12 cent. de alto están bordadas al pasado con seda blanca en uno de los ángulos de la bolsa.

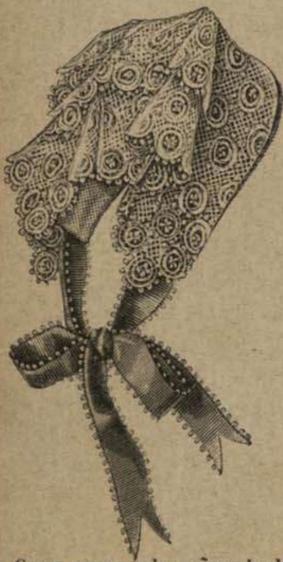


37 a 39. Alfarería comun adornada con pintura decorativa.

cuerpo paletó ceñido y con faldeta corta está ribeteado así como la falda por abajo y por delante con un dibujo de trenquilla ó cordoncillo. Se cierra con grandes botones. La fig. 14 da el patrón de la solapa con la primera parte de delante.

29. Traje con falda de terciopelo. — Nuestro riquísimo modelo se compone de una falda de terciopelo azul gris y una sobrefalda larga y de bastante vuelo, de reps de seda. La orilla de la falda recortada formando dientes deja sobresalir un rizado de seda en armonía; la sobrefalda se levanta por medio de pliegues sujetos con lazos de cinta. Cuerpo de terciopelo, chaleco abierto y mangas de reps con lazos de cinta y vueltas de terciopelo. Capota de tul negro adornada con grandes alas de paloma y un lazo de cinta tórtola puesto delante sobre el ala.

30 y 64. Vestido con chaleco.



44. Gorra para por la mañana hecha con un pañuelo de encaje.

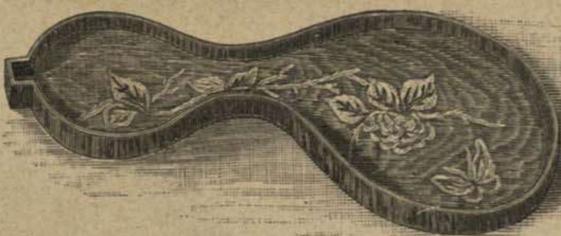
— Nuestros dibujos 30 y 64 presentan por delante y por detrás un vestido encantador hecho de dos telas, una lisa y la otra con dibujos, rayas ó cuadros tono sobre tono; la falda tiene pliegues anchos y la sobrefalda formando delantal se levanta solo por un lado. Se corta el bullonado que es muy gracioso por el patrón del dibujo 7, fig. 22 del suplemento y se recoge de manera que forme dos puntas largas. Se adorna por en medio la espalda con una parte plegada ó lisa rodeada de tirantes y terminada en dos lazos huecos sobre la faldeta plegada. Se abrocha el cuerpo por delante con botones á los dos lados sobre un chaleco estrecho adornado con alamares de cordoncillo.

31 y 6. Vestido bordado con trenquilla estrecha. — Es de lanilla crema; tres grandes pliegues contornean el delantal bordado con trenquilla de seda crema de varios anchos que reproducen un guipur antiguo

28 y 7. Vestido con paletó y falda recogida, bordado con trenquilla. — Patrón, diseño del adorno y delantero del vestido: Supl., Verso, N.º V, fig. 14 á 25, a á q, estrella, doble punto, cruz, punto, pliegue 1. — La falda es de paño y seda verde; tiene 2 m. de vuelo y el volante de paño 20 cent. de alto. La fig. 22 reproduce la mitad de los recogidos; a, la mitad de delante con dos pliegues en la cintura, recogida desde 20 hasta 18, y b, la parte de atrás replegada formando vuelta, estrella sobre estrella y replegada en la cintura. El dibujo 7 muestra este traje por la espalda con su bullonado plegado en abanico. El



42. Librito de memorias con bordados de oro y seda de color. Véase el bordado, dibujo 43.



40. Tablilla de madera recortada. Véase el dibujo 46. Diseño del adorno: Supl., Verso, fig. 48.

sujeto con puntos lanzados de seda de coser. El bullonado de mucho vuelo por detrás y plegado en la cintura cae recto hasta la parte inferior de la falda. Cuerpo adornado por delante con una parte bordada y solapas; relojera en el lado y vueltas de las mangas bordadas con trenquilla.

32. Vestido con recogidos formando delantal. — Patrón: Supl., Verso, N.º VIII, fig. 38. — El bordado de seda blanca sobre tul se aplica por todas partes en este traje, que es de reps encarnado; los pliegues de la falda tienen 20 cent. de ancho, y la aplicación bordada de 8 á 10 cent. igualmente de ancho. La sobrefalda, fig. 28, con pliegues en la cintura, se recoge solamente por un lado con pliegues muy tupidos, de modo que forme punta el delantal. La faja colocada formando bullonado tiene 55 cent. de ancho; el dibujo 35 puede servir de tipo para arreglarlo por detrás. Se adorna el cuerpo con bordados y una riquísima pechera con cuello recto, bordado y guarnecido con listas de terciopelo de igual color. Bordado y adorno de terciopelo en las mangas.

33. Traje guarnecido con lazos. — El encaje crema colocado formando quilla en la falda plegada y en el cuerpo tiene 6 cent. de alto. Se sujeta la sobrefalda con lazos de un color adecuado á uno de los dos azules del velo con que esta hecho el traje y del color crema del encaje. Sombrero de fieltro con lazos y plumas azules.

34 y 35. Vestido con faja ancha. — Este lindo vestido que nuestros di-



41. Pizarra adornada con pinturas.



45. Capota. Copa del dibujo 34.

bujos 34 y 35 muestran por delante y por detrás, es de lanilla azul y gris; tiene 2 m. de vuelo en la falda que es de tela rayada con partes plegadas de lanilla lisa colocadas como se ve en nuestro dibujo 35. Las caídas de la cintura de cinta de piquitos azul marino de 22 cent. de ancho, tienen 85 cent. de largo y las caídas 45. Adorna el borde de la falda una cinta ancha parecida. Cuerpo con faldeta corta, adornado con hileras de respuntes en todas partes.

36. Traje de novia. — Patrón: Supl., Verso, N.º IX, fig. 39, estrella, doble punto. — Los más vistosos trajes de novia son de falla francesa de un blanco mate ó ligeramente crema. El delantal tiene vuelo por delante, está recogido y termina á cada lado bajo una quilla guarnecida con encaje y adornada con un rizado ondulado doble. La cola tiene 280 cent. de largo, está plegada en la cintura y



43. Bordado de oro y seda de color para el librito de memorias, dibujo 42.



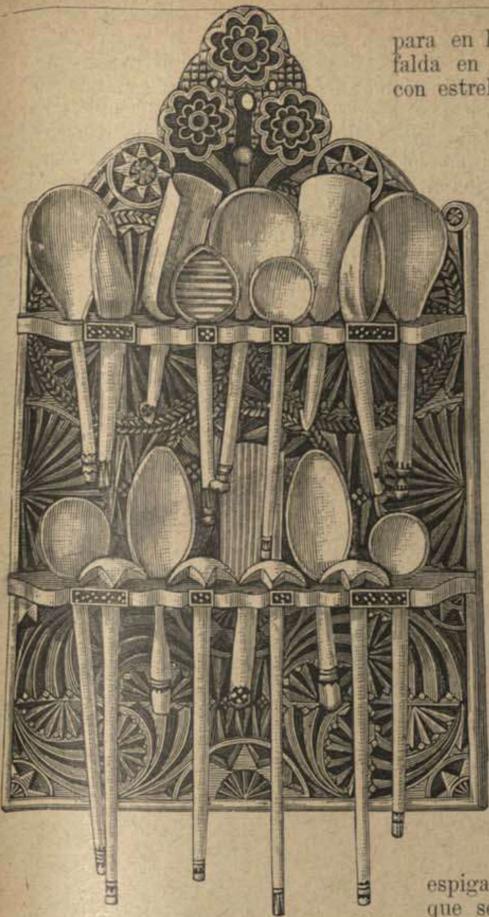
46. Diseño de madera recortada para la tablilla, dibujo 40.



47. Bordado y pintura para la pantalla de chimenea, dibujo 48.

para en la parte inferior de la falda en los puntos marcados con estrella y doble punto. La fig. 39 reproduce la mitad del diseño, lo que dá cuatro paños de tela para la cola entera rodeada con un rizado ondulado doble de falla y encaje forrado de muselina floja y seda blanca. Se guardan el cuerpo y las mangas con el mismo encaje. El camisolín es de muselina de seda, y está fruncido en el escote del cuello y en el talle.

37 á 39. Alfarería común adornada con pintura decorativa. — Nuestras lectoras podrán fácilmente obtener bonitos adornos por si mismas con los objetos de barro ordinarios que podran emplear para embellecer sus aparadores, rinconeras etc. Se pinta primero el fondo cuando el objeto es de piedra ó de barro y luego se traza ligeramente sobre este fondo un ramo de flores, espigas ó pájaros que se pintan de varios colores, tono sobre tono.



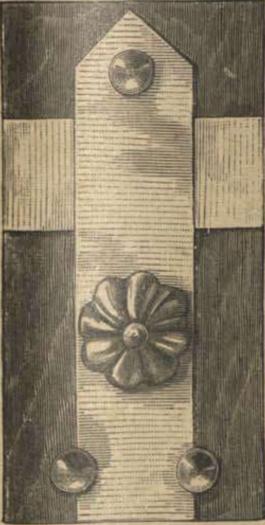
49. Cucharero de madera recortada. Véanse los dibujos 58 á 60. Diseño del adorno: Supl., Verso, fig. 45 y 46.

Se hace al óleo esta pintura y cuando está seca se dá una mano de barniz. Sobre el cristal no se ejecutarán más que diseños de adorno que harán el mejor efecto sobre un fondo trasparente, tales como florecitas, mariposas, insectos etc.

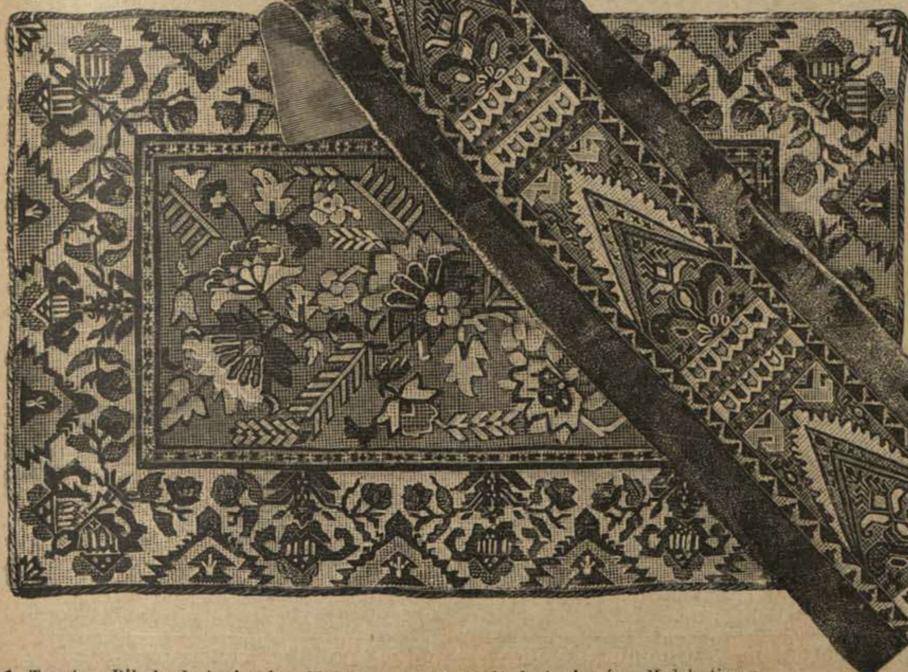
40 y 46. Bandeja para frutas ó para té, adornada con un dibujo ligero recortado. — Diseño del adorno: Supl., Verso, fig. 48. — La bandeja es de nogal con un borde delgado, pulimentado con piedra pomez y vetado. La fig. 48 dá en tamaño natural los contornos del adorno recortado ligeramente ó pintado con un tono más claro en el fondo, con flores, tallos, y mariposas. Aconsejo que se barnice el trabajo una vez concluido. El dibujo 46 hace ver el efecto de una parte de este adorno.

41. Pizarra adornada con pinturas. — Este bonito trabajo muy decorativo es una sorpresa que cada una puede dar á su hermano, ó á una amiga. Se empleará la pintura al óleo valiéndose de un pincel ó de una pluma de ganso cortada á este efecto. Puede reproducirse este modelo, ó bien un ramo de avena, una hoja de helecho, un tallo, un pájaro, una mariposa etc. Puede también broncearse el marco con solo darle una mano de laca mezclada con polvos de broncear ó de dorar.

42 y 43. Librito de memorias adornado con bordados de oro y seda de color. — La cubierta de este librito, dibujo 42, es de cabritilla gris con un ribete de felpa. El dibujo 43 reproduce en todos sus detalles el adorno bordado al pasado con hilillo de oro y seda de varios colores; se forra de tela lisa, se trazan en ella los contornos del diseño y se hace el bordado en un bastidor después de haber extendido bien derecha la cabritilla forrada con la tela. Se borda la lisa al pasado realzado, es decir, armado con hebras de algodón amarillo oro y se recubre con oro batido ó canutillo de lo mismo enhebrado en seda amarilla; forma los tallos un hilo de oro cosido en dos hileras, el cual rodea todos los detalles de las flores, hojas y botones que se bordan al pasado liso. Las flores que hacen estrella están bordadas en dos tonos de azul pálido con etaminas de canutillo de oro; las hojas son de dos matices verde oliva y verde té. Las flores

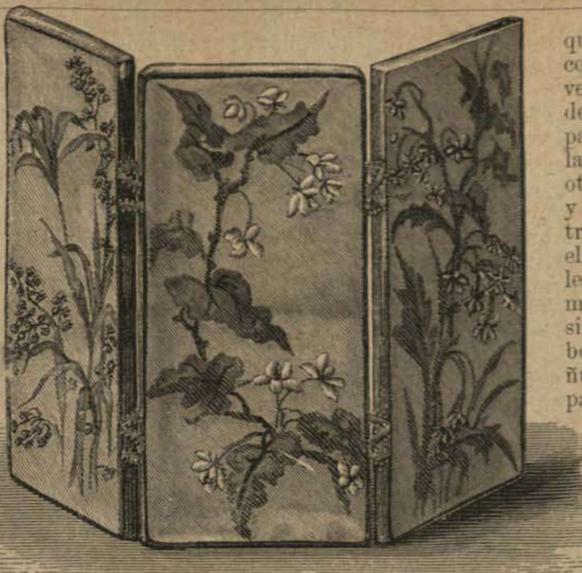


57. Diseño de adorno de tachuelas y listas de metal para la frasería, dibujo 12.



1. Tapete. Dibujo de tapicería. Modelo tipo y descripción: Supl., Recto, No 5 y 6.

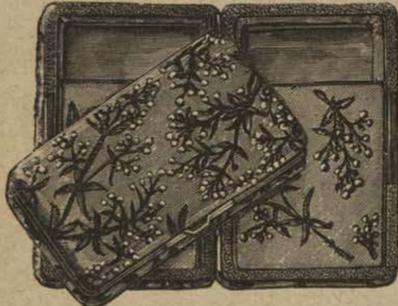
62. Bordado de tapicería. Modelo tipo y descripción: Supl., Recto, No 12 y 13.



48. Pantalla de chimenea, con pinturas y bordado ligero: Supl., Verso, fig. 47.



51. Collar de perro. Cuero recortado. Diseño del adorno: Supl., Verso, fig. 52 y 53.



54 y 55. Petaca adornada con bordado al pasado liso.



56. Caja para té, grabada al agua fuerte. Diseño del adorno: Supl., Verso, fig. 49 y 50.

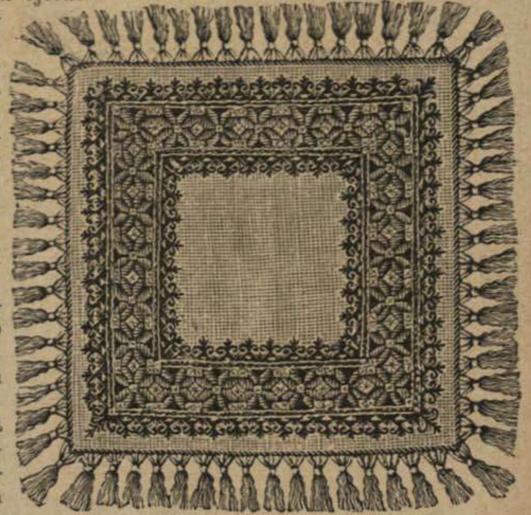


58 á 60. Detalles del adorno para el cucharero, dibujo 49.

49 y 58 á 60. Cucharero de madera recortada. — Diseño del adorno: Supl., Verso, fig. 45 y 46. — Este trabajo es antiguo y adorna uno de nuestros museos; se cree que es austriaco; la fig. 45 dá la mitad del dibujo recortado en la tablilla del fondo y la fig. 46 la mitad de la repisa con agujeros para meter los utensilios de cocina, tambien de madera. Los dibujos 58 á 60 son tres mangos esculpidos en su extremo.

51. Collar de perro. Cuero recortado. — Diseños del adorno: Supl., Verso, fig. 52 y 53. — La sociedad protectora de los animales preconiza este collar como muy cómodo y de fácil ejecución. El ancho y largo de las correas ha de ser proporcionado al tamaño del perro. Se forra con una tira de paño picoteado, que

que hacen estrella están bordadas en dos tonos de azul pálido con etaminas de canutillo de oro; las hojas son de dos matices verde oliva y verde té. Las flores tulipanes son de tres matices de rosa media con los cálices lila (dos tonos). Las hojas agrupadas en ramo sobre el arpa se bordan con tres matices de azul, la hoja de tres puntas del interior con dos tonos de rosa y los otros detalles con hilo y canutillo de oro. La cabeza del pájaro y las alas están bordadas con dos tonos de cobre; la cola con tres tonos de amarillo oro mezclados con hilillo de oro; se figura el ojo del pájaro con una cuenta de metal. Espero que nuestras lectoras podrán ejecutar sin dificultad esta labor que es tambien muy á propósito para una bolsa para pañuelos, caja para guantes ó para perfumes, y pueden reproducirlo tanto en raso, seda, terciopelo ó felpa como en



50. Tapete con bordados ligeros. Véase el bordado, dibujo 63, y la descripción: Supl., Recto.

cabritilla mate.

44. Gorra para por la mañana hecha con un pañuelo de encaje. — Se dobla de manera que una punta sobresalga de la otra. Puede hacerse tambien este modelo con un pañuelo de seda, un cuadro de surah etc. El ala es de tul fuerte y tiene 31 cent. de largo, 6 cent. de ancho por en medio y 3 cent. en las puntas. Se cubre con una cinta y se coloca con algunas puntadas y algunos pliegues; se sujeta con brida de cinta.

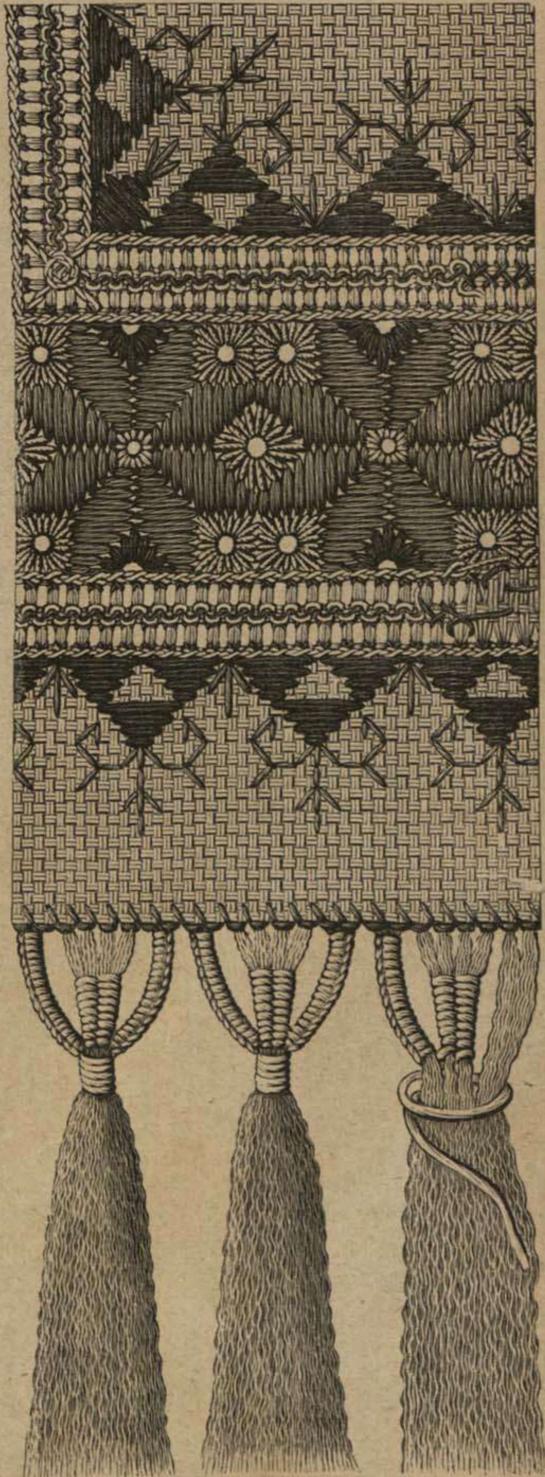
45. Capota. — La forma es de tal y va cubierta con un tejido encaje bordado de oro; se adorna por delante con una puntilla de oro y se forra de terciopelo. Ramo de flores y un gran lazo de terciopelo. Se sujetan las bridas en la parte inferior de la copa por detrás.

47 y 48. Pantalla de chimenea adornada con pintura y bordado ligero. — Diseño del adorno: Supl., Verso, fig. 47. — Esta graciosa labor es muy artistica.

El diseño trazado en el fondo está pintado á la aguada y se compone de ramos de capricho, estilo japonés, de un matiz pálido; se bordan después las flores, las hojas y los tallos con seda más oscura ó más clara al pasado liso que sombreen y dibujen los relieves. Las que tengan más habilidad para el dibujo podrán, pintando, indicar las sombras y los claros, lo cual constituirá un género más rico; se realza el bordado con algunos puntos de canutillo de oro. Las tres hojas de la pantalla tienen 30 cent. de alto



52 y 53. Molde para manteca, adornado con pintura.



63. Bordado ligero para el tapete, dibujo 50.

sobresalga por ambos lados. Se unen las diversas partes del collar con clavos de bronce y se cierra por el lado ó por abajo con una hebilla. Encima se pone un anillo para el gancho del cordón. La correa de nuestro modelo está forrada de paño encarnado; tiene 2 cent. de ancho; es de cuero leonado y está estampada con un hierro poco caliente ó adornada con un dibujo hecho quitando la película exterior del cuero después de humedecerle y de haber trazado un surco con la punta de un cortaplumas, al rededor del diseño. Véanse las fig. 52 y 53 del suplemento.

**52 y 53. Moldes ó paletas para manteca, adornados con pinturas.** — El fondo de este objeto es de madera y se pinta con un color oscuro lo mismo que las líneas del diseño, que sobresale por su color más claro. Se adorna el mango con igual género de pintura. Véase el dibujo 10 de 16 de Abril de 1887.

**54 y 45. Petaca, adornada con bordados al pasado liso.**

— Nuestro modelo tiene 18 cent. de alto por 13 cent. de ancho.

Nuestros dibujos 54 y 55 la presentan abierta y cerrada, cubierta de cabritilla verde musgo, forrada de reps de seda adornada con un bordado al pasado hecho con torzal de seda musgo de varios tonos más sostenidos que el fondo por las hojas y los tallos, y de dos tonos de cobre para lo demás; las venas de las hojas son de hilillo de oro; las semillas están rodeadas con un punto también de oro. Véanse los dibujos 57 de 16 de Enero, dibujo 5 de 16 de Agosto y dibujo 17 de 1.º de Setiembre de este año.

**56. Caja para té, grabada al agua fuerte.**

— Diseño del adorno: Supl., Verso, fig. 49 y 50.

— Estas cajas son comunemente de estaño. La que reproduce el dibujo 56 tiene 32 cent. de circunferencia y 10 cent. de altura; la tapa tiene 2 cent. La fig. 49 reproduce la cuarta parte de



64. Vestido con chaleco. Espalda del dibujo 30. Véase el dibujo 7.

encima que se repite con la fig. 50 al rededor de la caja. Como se vé en el modelo puede barnizarse el diseño con barniz copal.

**65. Traje con cuerpo chaquetilla de encaje.** — Patrón y espalda del cuerpo: Supl., Verso, N.º X, fig. 40 y 41, cruz, punto, doble punto, estrella. — El cuerpo muy escotado es de seda y el cuerpo chaquetilla de encaje tiene 27 cent. de ancho. La fig. 40 del suplemento dá en tamaño reducido el patrón de la mitad de este adorno sujeto con cintas de 3 cent. de ancho. El cuerpo de encaje, fruncido por detrás y en los hombros forma collar y pañoletto alto. Por detrás se dividen las dos partes del encaje en dos puntas terminadas con un lazo. La bocamanga está guarnecida con un bullonado con encaje; se une el centro de la espalda desde estrella hasta doble punto, como se vé en el diseño y en la espalda del cuerpo, fig. 41. Lazos de cinta de varios anchos.

**66. Cenefa. Bordado renacimiento. Para tapetes, cojines etc.** — Esta cenefa rodea un tapete de mesa, hecho de paño verde musgo. El dibujo 66 reproduce en tamaño natural todos los detalles. Está hecha sobre raso amarillo oro, rodeado con un biés de raso azul sujeto con un cordón de oro cosido con puntadas apretadas para cubrir las costuras. Todos los detalles y

dibujos están bordados con seda de China sobre un trasparente recortado de raso ó de seda del mismo matiz que el bordado, disimulando el borde de la aplicación con un punto de espiga hecho con seda negra; se pone seda lanzada sujeta con punto apretados de seda de coser del mismo color para fijar los puntos en los diferentes sentidos que muestra la parte del trabajo en vía de ejecución. Se bordan los arabescos con azul oscuro; las hojas con encarnado y verde mirto; más pueden usarse también en esta labor todos los matices ó colores que se quieran en armonía con el mueble á que se destine el tapete que ha de guarnecerse con esta cenefa.



65. Vestido con chaquetilla. Patrón y espalda del vestido: Supl., Verso, N.º X, fig. 40 y 41, cruz, punto doble, estrella.



66. Cenefa. Bordado renacimiento, para tapetes, almohadones etc.

Adjunto á este número publicamos un suplemento conteniendo 11 patrones, diseños para bordados, así como alfombras, tapetes, cojines, cubiertas de sillas, cortinas, cortinillas, tapicería, pasado plano, redécilla guipure etc.



701.

## LA ESTACIÓN

*Traje de interior.* Falda con apañado largo, bordada por delante con un rico dibujo de trencilla. Corpiño blusa plegado por delante, bordado con una trencilla y plano por detrás.

*Traje para niño.* La falda plegada es de lana oscura, guarnecida con batista de seda, corpiño con pechera bullonada, solapas y cuello marino. Cinturón formando banda del mismo tejido.

*Traje de paseo.* Falda con paños y apañado corto. Corpiño con faldones completado con un chaleco, guarnición de trencilla y botoncitos de pasamanería. Sombrero de fieltro adornado con plumas.